

Daniel Mato  
Coordinador

# Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior

Experiencias en América Latina



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

IESALC  
Instituto Internacional de la UNESCO  
para la Educación Superior  
en América Latina y el Caribe

## Índice de la Publicación:

### Prefacio

Ana Lucia Gazzola, Directora del IESALC..... 11

### Presentación

Daniel Mato, Coordinador del Proyecto Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior en América Latina..... 15

### Panorama regional

Diversidad cultural e interculturalidad en educación superior.  
Problemas, retos, oportunidades y experiencias en América Latina.  
Daniel Mato..... 23

### Argentina

Formación docente en contexto de diversidad lingüística y cultural desarrollada en el Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen.  
Estela Maris Valenzuela..... 83

Educación y multiculturalidad: una experiencia de integración dialéctica entre extensión, docencia e investigación desde la Universidad Nacional de Luján.  
Beatriz Gualdieri, María José Vázquez y Marta Tomé..... 93

### Bolivia

El Programa de Técnicos Superiores en Justicia Comunitaria de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad Mayor de San Andrés.  
Julio A. Mallea Rada..... 107

Universidad Intercultural Indígena Originaria Kawsay.  
José Luis Saavedra..... 115

Experiencias en desarrollo endógeno sostenible: un diálogo entre los saberes de los pueblos originarios y el conocimiento científico moderno en el sistema universitario boliviano. El caso del Centro Universitario AGRUCO.  
Freddy Delgado Burgoa..... 125

### Brasil

Formação Indígena na Amazônia Brasileira.  
Lucio Flores..... 139

Estudo sobre a experiência dos Cursos de Licenciatura para a Formação de Professores Indígenas da Universidade do Estado de Mato Grosso.  
Elias Januário e Fernando Selleri Silva..... 147

A experiência de formação de professores indígenas do Núcleo Insikiran da Universidade Federal de Roraima.  
Fabiola Carvalho e Fábio Almeida de Carvalho..... 157

Trilhas de conhecimentos: o ensino superior de indígenas no Brasil. Uma experiência de fomento a ações afirmativas no ensino superior.  
Antonio Carlos de Souza Lima..... 167

A experiência do Programa Políticas da Cor na educação brasileira: uma ação positiva pela democratização do ensino superior.  
Renato Ferreira..... 177

## **Chile**

La Experiencia Pedagógica de Orientación Intercultural del Centro de Estudios Socioculturales de la Universidad Católica de Temuco  
en la Región de la Araucanía..... 189

Teresa Durán, Marcelo Berho y Noelia Carrasco  
Dos experiencias de formación en interculturalidad del Instituto de Estudios Andinos de la Universidad Arturo Prat: aprendizajes y desafíos futuros.  
Jorge Iván Vergara y Luis Godoy S..... 199

## **Colombia**

Universidad Autónoma, Indígena e Intercultural: un espacio para el posicionamiento de epistemologías diversas.  
Graciela Bolaños, Libia Tattay y Avelina Pancho..... 211

Experiencias en educación superior de la Organización Indígena de Antioquia y su Instituto de Educación Indígena en alianza con la Universidad Pontificia Bolivariana y la Universidad de Antioquia.  
Guzmán Cáisamo Isarama y Laura García Castro..... 223

¿Etnoeducación o educación intercultural? Estudio de caso sobre la licenciatura en Etnoeducación de la Universidad del Cauca.  
Axel Rojas..... 233

Balance y perspectiva de la etnoeducación para la diversidad en la Universidad del Pacífico.  
Félix Suárez Reyes y Betty Ruth Lozano Lerma..... 243

Instituto de Educación e Investigación Manuel Zapata Olivella: una educación intercultural para reafirmar las diferencias. Rubén Hernández Cassiani.....	255
---	-----

## **Ecuador**

La experiencia de la Universidad Intercultural de las Nacionalidades y Pueblos Indígenas "Amawtay Wasi". Luis Fernando Sarango.....	265
--	-----

La Universidad de Cuenca: su compromiso con la formación universitaria de las nacionalidades indígenas del Ecuador. Alejandro Mendoza Orellana.....	275
--	-----

Experiencia del Programa Académico Cotopaxi, formación en Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana. Marcelo Farfán.....	285
--	-----

La maestría en Ciencias Sociales con especialidad en Estudios Étnicos para profesionales indígenas latinoamericanos: una experiencia intercultural (FLACSO, Ecuador). Fernando García Serrano.....	297
---	-----

## **Guatemala**

EDUMAYA: una experiencia de educación superior intercultural desde la Universidad Rafael Landívar Anabella Giracca.....	307
--	-----

Sobre la experiencia de Mayab´Nimatijob´al -Universidad Maya. Oscar Azmitia.....	317
---	-----

## **México**

Creación y desarrollo inicial de las universidades interculturales en México: problemas, oportunidades, retos. Sylvia Schmelkes.....	329
---	-----

La experiencia de la Universidad Intercultural de Chiapas. Andrés Fábregas Puig.....	339
---	-----

La experiencia educativa de la Universidad Autónoma Indígena de México. Ernesto Guerra García.....	349
---	-----

La experiencia de la Universidad Veracruzana Intercultural. Gunther Dietz.....	359
---	-----

Sobre la experiencia del Centro de Estudios Ayuuk-Universidad Indígena Intercultural Ayuuk Guillermo Estrada.....	371
--	-----

## **Nicaragua**

Contribución de la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN) al proceso de construcción de un modelo de desarrollo intercultural, equitativo, autonómico e integrador. Alta Suzzane Hooker Blandford.....	383
--	-----

La interculturalidad: un desafío ineludible de la Bluefields Indian & Caribbean University. Pedro A. Chavarría Lezama.....	393
---	-----

## **Perú**

La experiencia del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana. Lucy Trapnell.....	403
--	-----

Experiencias sobre educación superior para indígenas en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. María Cortez Mondragón.....	413
---	-----

## **Venezuela**

Universidad Indígena de Venezuela. Esteban Emilio Mosonyi.....	427
---	-----

## **Experiencias de alcance regional**

La experiencia del Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los países andinos (PROEIB-Andes), sede Universidad Mayor de San Simón, Bolivia Vicente Limachi Pérez.....	439
---	-----

La experiencia de la Universidad Indígena Intercultural del Fondo Indígena, sede Universidad Mayor de San Simón, Bolivia. Mario Yapu.....	449
--	-----

Pathways en América Latina: epifanías locales de un programa global. Sylvie Didou Aupetit.....	459
---	-----

<b>Sobre los autores.....</b>	<b>469</b>
-------------------------------	------------

---

PERÚ

---

# LA EXPERIENCIA DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN DE MAESTROS BILINGÜES DE LA AMAZONÍA PERUANA

Lucy Trapnell (\*)

## Datos descriptivos básicos

El Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP) se desarrolla en la ciudad de Iquitos, provincia de Maynas, región Loreto. Este programa se creó en 1988, como una coejecución entre el Instituto Superior Pedagógico “Loreto” (ISPL) y la confederación nacional indígena AIDESEP, con el fin de formar maestros en la especialidad de educación primaria intercultural bilingüe. Desde 2004 FORMABIAP también desarrolla una propuesta de formación de docentes en educación inicial intercultural<sup>(1)</sup>. Ambas especialidades contemplan cinco años de estudios. Sus egresados obtienen un título a nombre de la nación como Profesores en Educación Primaria Intercultural Bilingüe o en Educación Inicial Intercultural<sup>(2)</sup>.

Desde su sede en Iquitos, FORMABIAP ha trabajado en comunidades indígenas amazónicas de las regiones de Loreto, Amazonas, Ucayali, Junín y Pasco. Su labor en la formación de docentes para la educación inicial y primaria lo ha conducido al diseño, implementación y acompañamiento de propuestas alternativas de educación intercultural (EI) y educación intercultural bilingüe (EIB) para dichos niveles. A lo largo de sus 20 años de funcionamiento, FORMABIAP ha elaborado currículos diversificados para la educación primaria, una propuesta de educación inicial intercultural y de materiales educativos en nueve lenguas indígenas. Además ha desarrollado procesos sistemáticos de acompañamiento a las instituciones educativas en las cuales sus alumnos realizan prácticas profesionales, investigaciones sobre diversos aspectos de la herencia cultural de los pueblos indígenas con los que trabaja y estudios de lingüística descriptiva sobre diferentes lenguas amazónicas. Además de desarrollar programas de formación docente inicial con estudiantes egresados de secundaria, FORMABIAP también ha implementado programas de formación en servicio, sea a través de acciones de profesionalización en Nieva (Condocanqui, Amazonas), San Lorenzo (Datem del Marañón, Loreto) y Satipo (Junín), o como ente ejecutor de los programas de capacitación ofrecidos por el Ministerio de Educación (MED). Desde 2003, el programa impulsa el desarrollo de Centros Innovadores y Redes Educativas Comunales con docentes awajun (Alto Marañón), kichwa (Alto Napo), tikuna (Bajo Amazonas) y kukama-kukamiria<sup>(3)</sup> (Bajo Marañón y Samiria).

Actualmente 29 alumnas de los pueblos kukama-kukamiria y tikuna están cursando la especialidad de educación inicial intercultural. En la de educación primaria intercultural bilingüe participan 81 estudiantes, 36 en el programa de formación inicial (pueblos shawi, kichwa, kukama-kukamiria, tikuna y shiwilu) y 45 en el de profesionalización (pueblos awajun y wam-

(\*) Miembro Consejo Académico, Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP). tsirapa@hotmail.com.

- (1) La propuesta de FORMABIAP para educación inicial se orienta a fortalecer la lengua materna de los niños y niñas, por lo tanto no es bilingüe.
- (2) Hasta el 2007 los requisitos para la titulación sólo consideraban la aprobación de 220 créditos del plan de estudios y de la tesis. Según la Resolución Directoral 015 del 2008, para titularse los egresados de los institutos superiores pedagógicos deben además contar con certificados de cursos de computación de 200 horas, de idiomas de 500 horas, de talleres de capacitación de comunicación y matemática, con notas mínimas de 13, y desarrollar una prueba final de estas dos últimas materias, que será promediada con las notas obtenidas en los talleres.
- (3) En este documento se asume la opción de FORMABIAP de escribir los nombres de los pueblos indígenas con las grafías de sus respectivos alfabetos.
- (4) El conocimiento fluido de la lengua indígena sólo se considera como requisito indispensable para el ingreso en el caso de los pueblos indígenas en los cuales ésta mantiene su vigencia en los procesos de socialización de los niños y niñas. Cuando no es así, los niveles de exigencia son menores y dependen de la situación sociolingüística de cada pueblo.

En Daniel Mato (coord.), *Diversidad cultural e interculturalidad en educación superior. Experiencias en América Latina*. Caracas: Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC), UNESCO, 2008.

pis). En el programa de formación docente inicial, 75% de los estudiantes son hombres y 25% mujeres, mientras que en el de profesionalización ellas sólo constituyen el 9%. Todos los estudiantes de FORMABIAP son indígenas. También lo son el 36% de sus formadores, quienes trabajan en estrecha colaboración con los seis sabios y sabias seleccionados por las federaciones indígenas locales, por ser destacados conocedores de la lengua y cultura de sus pueblos.

Para ingresar al programa los alumnos deben contar con un certificado de estudios de secundaria, además de una carta de aval de sus comunidades. Asimismo, deben aprobar un examen de admisión sobre conocimientos escolares generales y sobre la lengua y cultura de su pueblo<sup>(4)</sup>. Hasta 2005, año en el cual ingresó la última promoción, los docentes de FORMABIAP diseñaban los exámenes de ingreso y los concursos de selección se realizaban en las regiones de procedencia de los postulantes, con la presencia de un jurado integrado por representantes del programa y de las organizaciones indígenas locales. Desde 2007, el MED ha modificado las normas de ingreso a los Instituto Superiores Pedagógicos (ISP). Según éstas, funcionarios de la sede central del ministerio asumen la elaboración de los exámenes de admisión para todos los institutos del país y ellos se encargan de vigilar los procesos de selección de los postulantes, en las zonas designadas para el desarrollo de este proceso.

## **Objetivos generales y visión general o filosofía que orientan la experiencia**

- a) Desarrollar una propuesta educativa orientada a promover proyectos de vida basados en los recursos y en la herencia cultural de cada uno de los pueblos indígenas que participen en FORMABIAP.
- b) Ofrecer a los niños y jóvenes indígenas la posibilidad de desarrollar las capacidades, conocimientos y valores necesarios para desempeñarse eficientemente en su medio, y de apropiarse de conocimientos y capacidades que les permitan seguir desarrollando sus estudios y desenvolverse en diferentes espacios.

La aprobación del Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) enriqueció estos dos objetivos con una perspectiva política orientada al reconocimiento, difusión y práctica de los derechos colectivos de los pueblos indígenas. Además, FORMABIAP asumió los derechos al territorio y a la autodeterminación -que implica el derecho que tienen los pueblos indígenas de controlar sus destinos y de desarrollar propuestas sociales, económicas y políticas basadas en su herencia cultural- como ejes fundamentales de su propuesta educativa.

FORMABIAP busca formar maestros capaces de desarrollar una educación que promueva la revalorización del modelo social de su pueblo y potencie la participación de los niños y niñas como actores y miembros de éste en el marco de un Estado pluricultural. En este sentido cuestiona el carácter asimilatorio y homogeneizador de la escuela y promueve el desarrollo de una educación innovadora que ofrezca posibilidades para la incorporación de los conocimientos, valores, formas de aprender y visiones del mundo de los pueblos indígenas.

Desde un enfoque que vincula la calidad de la educación con la calidad de vida y la calidad del bosque, FORMABIAP intenta ofrecer a los docentes indígenas elementos que les permitan: identificar, valorar y manejar los recursos de su medio; desarrollar un nivel de autonomía relativa frente al mercado, con el fin de garantizar que la satisfacción de las necesidades básicas de la población no esté totalmente sujeta a sus vaivenes; identificar y valorar las estrategias de organización social, económica y política desarrolladas por sus pueblos y considerar su herencia

cultural como piedra angular de un desarrollo sostenible y digno enmarcado en el conocimiento y defensa de los derechos colectivos de los pueblos indígenas.

FORMABIAP asume una perspectiva de interculturalidad crítica que considera que las relaciones entre culturas están muchas veces atravesadas por relaciones de poder. En tal sentido, se plantea como tema central la necesidad de identificar y cuestionar las creencias que reproducen la asimetría y de fortalecer el desarrollo de procesos de afirmación tanto a nivel personal como colectivo. Además es necesario precisar que el enfoque de interculturalidad crítica asumido por FORMABIAP no se limita a lo cultural, sino que también aborda factores económicos, sociales y políticos en tanto marcos estructurales, a partir de los cuales se desarrolla la relación entre culturas. FORMABIAP además concibe a la educación intercultural como un proceso político y pedagógico, en la medida que cuestiona las relaciones de poder que se dan en la escuela y en la comunidad, y busca construir nuevas formas de aprendizaje sustentadas en diversas formas de entender la realidad y de abordar el conocimiento.

En su condición de programa educativo de AIDSESEP, FORMABIAP intenta ayudar a redefinir la visión que se tiene de las comunidades indígenas y de su futuro e implementar estrategias de intervención que partan de las potencialidades y capacidades de los pueblos originarios. FORMABIAP considera que éstas han sido resultado de un largo proceso de interacción con el medio ambiente, el cual ha sido el escenario en el que se han desarrollado relaciones sociales (organización, liderazgo y autoridad propias), prácticas productivas y procesos de construcción de aprendizajes, que forman parte de una amplia gama de aspectos que deben ser tomadas en cuenta en la formulación de propuestas orientadas a mejorar la calidad de vida de la población.

## **Aspectos jurídicos, organizativos y económicos**

El programa FORMABIAP es una coejecución entre una confederación indígena y un ISP estatal. En el Perú, estos institutos forman parte de la estructura orgánica del MED.

La coejecución entre el ISPL y AIDSESEP es un elemento central en la estructura de gobierno definida en el organigrama del programa. Una primera instancia de coejecución es la del Consejo de Dirección, conformado por el director del ISPL, el presidente de AIDSESEP y los coordinadores del programa por el ISPL y AIDSESEP. El Consejo diseña los lineamientos de política general del Programa y evalúa su ejecución. Los coordinadores de FORMABIAP designados por el ISPL y AIDSESEP asumen la coejecución cotidiana del programa. Los formadores están organizados en las áreas de Sociedad, Educación y Lenguaje, que son responsables del diseño, realización y evaluación de los currículos de formación docente en las especialidades de educación inicial y primaria. Todos los docentes del programa forman además parte de un equipo local en el cual también participan los sabios y sabias indígenas y los alumnos. Estos equipos están organizados por pueblo indígena, familias lingüísticas o áreas culturales, en función de la cantidad de alumnos y de docentes disponibles. Los equipos locales asumen la relación con las organizaciones indígenas y autoridades educativas, las acciones de supervisión y monitoreo en las instituciones educativas, la tutoría y asesoría académica a los alumnos, así como la elaboración y validación de materiales educativos. En estas instancias los docentes no indígenas aprenden sobre la cultura y la lengua del pueblo al que han sido asignados. Los estudiantes están además organizados en un Consejo Estudiantil que los representa ante las diferentes instancias del programa.

El coordinador de FORMABIAP por el ISPL es elegido por el Director del instituto y rinde cuentas ante él. El de AIDSESEP es nombrado por su Consejo Directivo, al cual le rinde cuentas;

él además participa en las reuniones semestrales del Consejo Ampliado de la confederación. En ellas presenta un informe sobre la marcha de FORMABIAP al Consejo Directivo y a los dirigentes de las oficinas regionales de la confederación y recibe sus comentarios y propuestas.

FORMABIAP cuenta con diferentes fuentes de financiamiento: el Ministerio de Educación asume las remuneraciones de parte del personal; dos gobiernos municipales lo apoyan con becas destinadas a estudiantes de sus jurisdicciones, y algunas organizaciones gubernamentales y no gubernamentales europeas le brindan apoyo financiero para el pago de honorarios, viajes a las comunidades, becas de los alumnos y producción de materiales.

## Breve historia de la experiencia

El programa FORMABIAP se inició en mayo de 1988 con el fin de construir una propuesta de formación docente en educación primaria intercultural bilingüe que fuera expresión orgánica del movimiento indígena amazónico. FORMABIAP surgió en el marco de un convenio firmado entre el Ministerio de Educación, la Corporación Departamental de Desarrollo de Loreto (hoy Gobierno Regional de Loreto) y la institución de cooperación italiana Terra Nuova. Tres convenios se han firmado desde entonces. El actual tiene vigencia hasta el 2009; entre sus firmantes figuran el Gobierno Regional de Loreto, la Dirección Regional de Educación de Loreto, AIDSESP y el ISPL.

FORMABIAP empezó su trabajo en formación docente inicial en la especialidad de educación primaria intercultural bilingüe con alumnos de siete pueblos indígenas; durante los siguientes años, alumnos procedentes de ocho nuevos pueblos del norte y centro de la Amazonía se incorporaron al Programa. Los pueblos *awajun*, *wampis*, *ashaninka*, *shipibo*, *kichwa*, *kukama-kukamiria*, *nomatsiguenga*, *tikuna*, *shawi*, *kandozi*, *chapara*, *uitoto*, *bóoraá*, *shiwilu* y *achuar* han participado en diferentes momentos de la experiencia. A mediados de la década de 1990 FORMABIAP inició un programa de profesionalización de maestros en servicio, con el fin de responder a la demanda de cientos de maestros indígenas que no contaban con estudios profesionales en educación.

En 1999, en respuesta al pedido de la Asociación Regional de Pueblos Indígenas de la Selva Central (ARPI-SC), FORMABIAP se involucró en la capacitación de madres de familia de los pueblos *ashaninka* y *nomatsiguenga* para la atención de niños de 0 a 5 años. A través de esta iniciativa las organizaciones indígenas de la Selva Central trataban de frenar el ingreso a las comunidades de promotoras de programas de educación inicial no escolarizados (PRNOEI) y de docentes hispanohablantes, nombradas o contratadas por el Estado para atender a niños de 3 a 5 años. Esta demanda llevó a FORMABIAP a involucrarse en el desarrollo de una propuesta de educación inicial para los pueblos *ashaninka* y *nomatsiguenga*. Luego intervino en programas de capacitación de madres de familia de los pueblos *awajun* y *wampis* en el Alto Marañón. Con base en estas experiencias, en 2005 FORMABIAP inició la formación de docentes de educación inicial intercultural para los pueblos *kukama-kukamiria* y *tikuna*.

A inicios de la década del 2000, FORMABIAP empezó su proceso de descentralización hacia la Selva Central (Junín y Pasco) y el Alto Marañón (Amazonas). En este marco participó en el diseño del programa de formación docente que la Universidad Nacional Mayor de San Marcos desarrollará en la ciudad de Satipo (Junín), a partir de abril de 2008, con alumnos de los pueblos *ashaninka*, *nomatsiguenga* y *yanasha*, y apoyará su implementación con la dotación de docentes para el desarrollo de algunos módulos. En el Alto Marañón su trabajo ha estado mayormente orientado a la constitución de Comunidades Educativas Innovadoras y de Redes Educativas Comunes.

## Algunos indicadores de modalidad, alcance y logros de la experiencia

FORMABIAP aprovechó su condición experimental para diseñar un currículo de la especialidad de educación primaria intercultural bilingüe en un momento en el cual todos los programas de formación docente en EIB trabajaban con adaptaciones del currículo oficial. La propuesta curricular de FORMABIAP introdujo cambios significativos en el perfil del currículo de formación docente, en sus objetivos, en su estructura y en el manejo del tiempo.

FORMABIAP planteó una estructura basada en áreas, en lugar de asignaturas, y diseñó una modalidad mixta que incluía ciclos presenciales en Iquitos y no presenciales en las comunidades de donde procedían los alumnos. El programa optó por este régimen con el fin de evitar, en la medida de lo posible, el desarraigo de los alumnos de sus familias y comunidades y ofrecerles espacios que les permitieran profundizar en el conocimiento de la herencia cultural de sus pueblos.

En la especialidad de educación inicial intercultural, FORMABIAP ha optado por una estructura de módulos y una modalidad de estudios que se caracteriza por ser descentralizada e itinerante y por tener una fase presencial y no presencial. A través de esta estrategia se busca difundir la propuesta educativa del programa en las comunidades y apoyar a las alumnas en su proceso de aproximación a la realidad sociocultural y a la problemática de sus comunidades. Ambas especialidades le otorgan una importancia medular a los saberes y formas de aprender y evaluar de los pueblos indígenas y utilizan las lenguas originarias como objetos de estudio y medios para la construcción de aprendizajes en los procesos de formación.

Desde su creación en 1988, 400 estudiantes (81% varones y 19% mujeres) se han matriculado en el programa de formación docente inicial de la especialidad de educación primaria de FORMABIAP. Hasta diciembre de 2007 han egresado 193 alumnos (76% varones y 24 % mujeres) y se han titulado 95.

Tabla nº 1: Alumnos matriculados en el programa de formación inicial de la especialidad de Educación Primaria Intercultural Bilingüe 1988-2004

Pueblo	1988		1989		1990		1992		1994		1995		1997		1999		2002		2004		Total	
	1° Prom.		2° Prom.		3° Prom.		4° Prom.		5° Prom.		6° Prom.		7° Prom.		8° Prom.		9° Prom.		10° Prom.			
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M		
<i>Achuar</i>						3		5			2		3		5							18
<i>Awajun</i>		4		5		7				11	1	9	4	7								48
<i>Wampis</i>		3		3		3		4		4		4	3	3								27
<i>Ashaninka</i>	1	3	2	6	4	5	1	3		3	1	4	2	6								41
<i>Nomatsiguenga</i>												1										1
<i>Shipibo</i>		7	1	5	1	6				8		4		6								38
<i>Kukama Kukamiria</i>		1		4				3	2	8	2	9	1	4	4	8	7	16				69
<i>Shawi</i>						4		5		4		5	2		2	2				4	8	36
<i>Shiwilu</i>															1	4				2	5	12
<i>Uitoto</i>		4		2	1	4						4	2									17
<i>Bóóraá</i>	1	1			3	1		2			1	5										14
<i>Kandozi</i>														3		5						8
<i>Chapara</i>														1		2						3

Tikuna																		3	3	5	4	4	4	23	
Kichwa																		3	4	12	2	11	1	12	45
Sub total	2	23	3	25	9	33	1	22	2	40	5	48	14	38	14	36	14	31	11	29	11	29	400		
Total Año	25	28	42	23	42	53	52	50	45	40	400														

Fuente: Secretaría Académica, Programa FORMABIAP.

Tabla n° 2: Egresados del programa de formación inicial de la especialidad Educación Primaria Intercultural Bilingüe 1993 –2007

Pueblo	Región	1° Prom.		2° Prom.		3° Prom.		4° Prom.		5° Prom.		6° Prom.		7° Prom.		8° Prom.		Total
		88 - 93		89 - 94		90 - 95		94 - 99		95 - 00		97 - 02		99-04		02-06		
		F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	
Achuar	Loreto						1		1					2				4
Ashaninka	Pasco			1	2	2	4		1	1		1	1					13
	Junín		1		3	1	3				1		2					11
Awajun	Amazonas		1		3		3		5	1	1		6					20
	Loreto								2		1	1	1					5
	Alto Mayo								1									1
Bóóraá	Loreto					1	1				1		1		1			5
Chapara	Loreto												1		1			2
Kichwa	Loreto												1	1	5		3	10
Kandozi	Loreto												1		1			2
Kukama	Loreto				3			3	7	1	2		3	3	7	6	10	45
Nomatsiguenga	Junín										1							1
Shawi	Loreto						1		3		4	1			1			11
Shipibo	Loreto		2		3		5		1		2		3					16
	Ucayali		1	1	1		1		3		1		3					12
Shiwilu	Loreto													1	4			5
Tikuna	Loreto													2	1	4	2	9
Uitoto	Loreto		1		1			1			1	2						6
Wampis	Amazonas		2		2		2		4		4	1						15
Sub total		0	8	2	18	4	21	4	28	3	19	6	26	7	22	10	15	193
Total		8	20	25	32	22	32	29	25	193								

Fuente: Secretaría Académica, Programa FORMABIAP.

En el programa de profesionalización de docentes en servicio se han matriculado 584 maestros y maestras. Hasta diciembre de 2007 han egresado 221 docentes, de los cuales 76% son varones y 24% mujeres, y se han titulado 118.

La mayoría de los egresados de FORMABIAP trabajan como profesores nombrados o contratados en el nivel de primaria; algunos ocupan los cargos de especialistas bilingües en dependencias locales o regionales del Ministerio de Educación y otros han sido elegidos como alcaldes distritales o provinciales. Algunos egresados han trabajado como consultores en la sede central del Ministerio de Educación, o en UNICEF o como profesores o directivos de

institutos superiores pedagógicos que ofrecen la especialidad de EIB. A través de estos cargos, ellos han podido incidir en diferentes espacios socio-políticos y educativos más allá de los que ofrece el trabajo en las aulas de educación inicial o primaria.

Además de formar docentes en EIB, a lo largo de sus 20 años de trabajo FORMABIAP ha contribuido a la especialización de aproximadamente 46 formadores desde un enfoque de EIB. De ellos el 36% han sido indígenas de los pueblos *awajun*, *wampis*, *shawi*, *ashaninka*, *shipibo*, *tikuna*, *kichwa*, *kukama* y *bóoraá*.

Los alumnos de las especialidades de primaria e inicial que desarrollan procesos de formación regular reciben becas que les permiten cubrir sus gastos de alimentación durante los ciclos escolarizados, algunos materiales educativos y el 50% de su matrícula. Las becas de los alumnos de la especialidad de educación primaria cubren su hospedaje en la Comunidad Educativa de FORMABIAP en Zungarococha. En el caso de las alumnas de inicial, también cubren sus gastos de transporte a las comunidades donde se desarrollan los ciclos presenciales. Los docentes que participan en el programa de formación en servicio costean todos sus gastos.

A lo largo de sus 20 años de existencia FORMABIAP ha producido investigaciones sobre diferentes aspectos de la herencia cultural de los pueblos indígenas (juegos, autoridad y liderazgo, calendarios sociales y productivos, procesos de socialización, plantas medicinales, trampas, entre otros) e investigaciones acerca de la fonología y gramática de las lenguas *ashaninka*, *achuar*, *wampis*, *shawi*, *kichwa*, *kukama-kukamiria*, *kandozi*, *shiwilu* y *tikuna*. Además ha publicado más de treinta textos y fichas educativas para su uso en la educación primaria e inicial.

## **Obstáculos encontrados en el desarrollo de la experiencia**

A lo largo de su historia FORMABIAP ha experimentado lo difícil que resulta desarrollar una propuesta de EIB en un país en el cual esta modalidad es totalmente marginal al sistema educativo oficial, aun cuando existen leyes que la amparan. Debido a esto, varios de los obstáculos que FORMABIAP ha encontrado desde su constitución se vinculan con las políticas y enfoques del MED. El primer obstáculo que enfrentó AIDSESEP para la creación de FORMABIAP fue la resistencia del ministerio de coejecutar el programa con una organización indígena. Posteriormente, FORMABIAP encontró un conjunto de condicionamientos con relación a las características que debían tener las propuestas curriculares para la formación magisterial y la educación primaria, en la medida que el ministerio sólo acepta procesos de diversificación del currículo oficial, a diferencia de lo que sucede en otros países en los cuales se permite el desarrollo de procesos de construcción curricular. Durante el proceso de contratación de los egresados también se han experimentado obstáculos. En varias regiones ellos han sido ubicados en los primeros dos grados de primaria, lo cual les ha impedido desarrollar una EIB de mantenimiento que considera la inclusión de la cultura y lengua indígena a lo largo de este nivel. Unido a esto los funcionarios locales del sector educación han impuesto un conjunto de trabas para el desarrollo del trabajo en las escuelas debido al cambio permanente de maestros, el cual impide que consoliden el trabajo iniciado. Una de las respuestas de FORMABIAP frente a este problema ha sido solicitar la creación de centros innovadores en los cuales los egresados pudieran poner en práctica el desarrollo de la EIB con los niños de primer a sexto grado y demostrar su impacto. Sin embargo, esto tampoco ha podido concretarse debido a la resistencia de los funcionarios locales del sector educación, quienes, al parecer, tienen temores frente a la perspectiva de un trabajo docente más amigable con las necesidades y los ritmos de la comunidad local.

Desde fines del año 2006 FORMABIAP ha venido afrontando varios problemas debido a un conjunto de normas adoptadas por el actual gobierno que ponen en riesgo la continuidad y

el desarrollo de la EIB en el país. Entre ellas cabe mencionar: la evaluación censal única para todos los maestros; la prueba de comprensión lectora en castellano para todos los niños de segundo grado; las normas orientadas a ratificar los contratos de 2006, que contradicen las que priorizan la contratación de docentes que conozcan la lengua y cultura de los niños y niñas de las escuelas bilingües; la orientación de la capacitación 2007 para los especialistas de EIB de los órganos intermedios del sector educación y para los docentes, la norma que establece la nota 14 (sobre 20) para el ingreso a los ISP en un examen diseñado por funcionarios del MED y las nuevas disposiciones para la titulación, mencionadas en la primera parte de este texto, las cuales ponen vallas extremadamente altas, que ignoran las precarias circunstancias en las cuales los estudiantes han desarrollado su formación escolar. Cabe señalar que los jóvenes que participaron en el concurso de admisión de FORMABIAP del año 2007 quedaron muy por debajo del puntaje requerido por el MED, debido a las deficientes condiciones de la educación secundaria en sus regiones y comunidades.

Otro problema que FORMABIAP ha enfrentado de manera permanente se relaciona con la obtención de fondos para garantizar su funcionamiento. Finalmente, un obstáculo que recién se puso en evidencia en los últimos años se relaciona con el peso que ha tenido la tradición cultural hegemónica en el proceso de formación docente y en las propuestas desarrolladas para la educación primaria, aun cuando FORMABIAP ha sido una de las experiencias de EIB de la región que más peso le ha dado a la incorporación de conocimientos indígenas en la educación formal.

Los obstáculos antes mencionados se han afrontado de diferentes maneras. En la definición de la coejecución del programa fue gravitante la posición de apoyo de la institución Terra Nuova, con relación a la participación de AIDSESEP. Los problemas financieros se han podido enfrentar gracias a la actitud comprometida y solidaria de varios organismos de cooperación internacional que han apoyado al programa a lo largo de los años. Además se ha diseñado una estrategia para bajar los costos de alimentación de los estudiantes a través del desarrollo de un conjunto de proyectos productivos en la Comunidad Educativa de Zungarococha. El apoyo del Programa Nacional de Apoyo Alimentario también ha sido fundamental en este sentido. Las evaluaciones externas realizadas por diferentes agencias de cooperación internacional han sido esenciales en la identificación de los problemas y la búsqueda de alternativas. También lo ha sido la actitud comprometida de los sabios indígenas y los docentes de FORMABIAP, quienes han desarrollado un proceso sistemático de reflexión crítica y de búsqueda de alternativas que permitan responder al ideal ético político de una interculturalidad crítica. En la relación con el MED se ha buscado el apoyo de las organizaciones indígenas de diversas organizaciones de la sociedad civil y del Estado (como por ejemplo la Defensoría del Pueblo, y el Gobierno Regional de Loreto) y de instancias internacionales como UNICEF y la OIT. Además se ha tratado de tener incidencia a través del uso de distintos medios de comunicación virtual como la RED EIB Sur. Sin embargo, hasta el momento no se ha logrado que el ministerio modifique sus posiciones y emita normas que garanticen la continuidad de la EIB.

### **Necesidades, expectativas y/o aspiraciones insatisfechas, desafíos y oportunidades**

FORMABIAP tiene por delante un conjunto de retos en el complejo camino de consolidar su trabajo en la formación de docentes en EIB e incorporar a los pueblos indígenas amazónicos, sus culturas y sus lenguas en el sistema educativo nacional. Uno de ellos se relaciona con la construcción de currículos interculturales para la formación docente y los niveles educativos

para los cuales forma maestros. Sin embargo, en este proceso se tropieza con la dificultad de diseñar propuestas de EIB a través de la diversificación de currículos básicos con enfoques monoculturales. Otros temas fundamentales tienen que ver con la ubicación de sus egresados y con la expansión de la EIB en sus instituciones educativas y regiones. Hoy en día dicha expansión es un desafío particularmente grande debido a las nuevas condiciones para la contratación y nombramiento de los docentes exigidas por el MED, las cuales ignoran la diversidad cultural y lingüística del país y la necesidad de contar con maestros especializados en EIB. Otro tema no resuelto es la escasa presencia, o total ausencia en el caso de algunos pueblos, de alumnas mujeres en la especialidad de educación primaria intercultural bilingüe.

Además de enfrentarse a un contexto particularmente adverso para el desarrollo de la EIB, FORMABIAP además se encuentra con el agravante de ser una experiencia con 20 años de apoyo de la cooperación internacional, que necesita garantizar su autosostenimiento.

No obstante, frente a los obstáculos y desafíos planteados, FORMABIAP cuenta con un conjunto de oportunidades, entre las cuales se encuentran el apoyo de las organizaciones regionales y locales de AIDSESEP, la existencia de un equipo de formadores indígenas y no indígenas especializados y comprometidos con la EIB y con una fuerte consciencia sobre la necesidad de diseñar alternativas educativas que partan de la existencia de diferentes formas de comprender la realidad, el conocimiento y el aprendizaje. Finalmente, y no por ellos menos importante, FORMABIAP cuenta con una creciente demanda a favor de la EIB de parte de las comunidades indígenas y con centenas de egresados que trabajan por su desarrollo en diferentes regiones del Perú.

## **Reflexiones sobre aprendizajes derivados de esta experiencia**

FORMABIAP ha desarrollado una propuesta educativa que, hasta hace pocos años, pretendía tener alcance en todos los pueblos indígenas amazónicos. Si bien ésta fue una opción políticamente estratégica, la experiencia ha demostrado que la gran heterogeneidad de situaciones en las que se encuentran los pueblos indígenas amazónicos —e incluso sectores de ellos— hace necesario impulsar el desarrollo de propuestas regionales y locales que surjan a partir de las necesidades y demandas específicas de los diferentes pueblos y comunidades.

Al igual que lo que ha sucedido en otros programas de EIB del país y la región, la propuesta de FORMABIAP estuvo inicialmente centrada en la incorporación de contenidos indígenas en los currículos escolares. La experiencia ha demostrado la necesidad de profundizar en el conocimiento de las categorías a través de las cuales se interpreta la realidad natural y social. Su identificación también puede ayudar a generar una mayor comprensión acerca de los desencuentros y conflictos culturales que están frustrando el desarrollo de aprendizajes en los diferentes niveles de la educación formal.

AIDSESEP y FORMABIAP le han dado una gran importancia a la formación de docentes indígenas. No obstante, en los últimos años han podido comprobar la importancia de desarrollar actividades que comprometan la participación de los diferentes actores sociales (dirigentes, autoridades, comuneros, jóvenes y niños y niñas) en los procesos de diseño, implementación y evaluación curricular y en la producción de materiales, con el fin de fortalecer el desarrollo de la EIB y garantizar su continuidad.

La experiencia de FORMABIAP con alumnos de diferentes pueblos indígenas, con distintos niveles de relación con la sociedad nacional y con diferentes experiencias de educación escolar, pone en evidencia la necesidad de desarrollar una mayor comprensión sobre el entorno social y cultural en el cual se inserta la escuela, y de considerar este aspecto como un elemento

fundamental en la definición de los criterios de calidad con los cuales se evalúan los logros de los niños y de las niñas. Una mayor atención al contexto permitiría plantear metas realistas que pueden ser ampliadas progresivamente. Se ha podido comprobar que la sobre estimación de metas no hace sino generar niveles de frustración y desmotivación en los docentes y en los alumnos.

## **Recomendaciones**

El fortalecimiento de la educación intercultural bilingüe, desde una perspectiva de reconocimiento y valoración de la diversidad cultural y lingüística de nuestro país, no sólo le compete a los centros de formación magisterial en la especialidad de EIB o a los programas que desarrollan esta modalidad, sino que debe ser una tarea del sistema educativo en su conjunto. En este sentido, es necesario superar la actual condición marginal de la EIB desde las instancias más altas del MED pasando por las instancias regionales y locales del sector educación. Un paso importante sería ampliar su cobertura geográfica, que por el momento está focalizada en algunas escuelas del área rural, y extenderla hacia los niveles de inicial y secundaria, así como impulsar el uso de las lenguas originarias en la esfera pública y en los medios de comunicación en los niveles locales, regionales y nacionales. El trabajo con los municipios distritales podría ser una alternativa para impulsar la ampliación de la cobertura de la EIB a nivel local.

El desarrollo de un trabajo de construcción curricular que asuma el respeto y la valoración de la diversidad requiere buscar formas creativas de garantizar la “unidad en la diversidad” desde procesos que se construyan “desde abajo”, es decir, desde las localidades y regiones. Sin embargo, el desarrollo de propuestas interculturales no puede limitarse a la introducción de los saberes y lenguas indígenas en currículos concebidos desde enfoques monoculturales. El ideal ético asociado a la interculturalidad obliga a repensar estos procesos desde una perspectiva que asegure la construcción curricular desde categorías y formas de pensar el mundo distintas a las de la tradición cultural hegemónica.